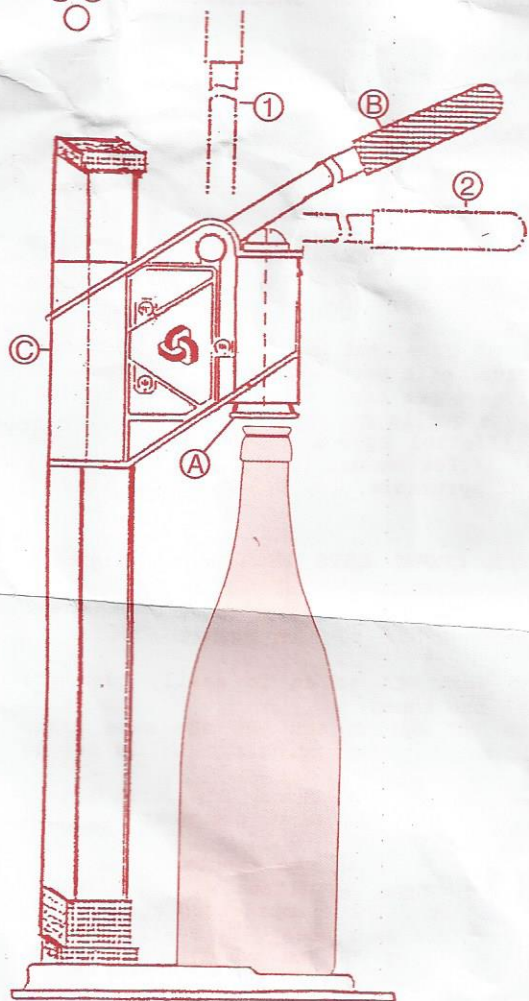




**"SUPERDUEMILA"**  
International Patent - Made in Italy



• **CAPSULATRICE A COLONNA PER TAPPI A CORONA CON REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA E BLOCCAGGIO AUTOMATICI**

**Preparazione:** - Posizionare correttamente la bottiglia.  
- Applicare il tappo a corona al magnete contenuto nella boccia "A".

**Capsulatura:** - Impugnare la leva "B" e, tenendola verticale (1), far scorrere il corpo "C" fin sulla bocca della bottiglia.

- Per effettuare la capsulatura abbassare semplicemente la leva "B" fino a fine corsa (2).

- Passando dalla posizione (1) alla posizione (2) la regolazione ed il bloccaggio sono automatici, indipendentemente dall'altezza della bottiglia

**N.B.** Prima di ogni utilizzazione è consigliabile ungere moderatamente l'interno della boccia.

La boccia in dotazione è per tappi corona Ø 26 mm.

A richiesta si fornisce quella per tappi Ø 29/31 mm.

La sostituzione si effettua agevolmente tenendo la leva "B" nella posizione (2). Per un migliore scorrimento della testa si consiglia di spruzzare ogni tanto la colonna con silicone.

• **BENCH CAPPER FOR CROWN CAPS WITH AUTOMATIC LOCKING AND ADJUSTMENT TO ANY BOTTLE HEIGHT.**

**Preparatory steps:** - Place the bottle correctly on the stand. Apply the crown cap to the magnet inside the crimping cup "A".

**Capping:** - Hold the lever "B", bring it to vertical position (1) and slide unit "C" down just above the bottle neck.

- Then cap the bottle by simply depressing the lever (2) to limit stop.

- From position (1) to position (2) the adjustment and locking are fully automatic, regardless of the bottle height.

**Note:** The inside of the crimping cup should be slightly greased before use. The capper is fitted with a crimping cup for Ø 26 mm. crown caps. The crimping cup for Ø 29/31 mm. crown caps is available on request. To easily replace the crimping cup bring lever "B" to position (1). For a better sliding of the capper head, spray now and again the column with silicone.

• **CAPSULEUSE SUR SOCLE POUR BOUCHONS COURONNE AVEC REGLAGE ET BLOCAGE AUTOMATIQUES DE LA HAUTEUR.**

**Préparation:** - Placer la bouteille correctement sur le socle. Appliquer le bouchon couronne à l'aimant qui se trouve à l'intérieur de la coquille "A".

**Bouchage:** - Saisir le levier "B" et, en le portant à la position verticale (1), faire glisser le corps "C" jusqu'au cou de la bouteille.

- Pour boucher baisser simplement le levier "B" jusqu'à fin de course (2).

- En passant de la position (1) à la position (2) le réglage et le blocage sont automatiques, indépendamment de la hauteur de la bouteille.

**NB:** Nous conseillons de lubrifier légèrement la surface interne de la coquille avant l'utilisation. La capsuleuse est munie d'une coquille pour bouchons couronne Ø 26. La coquille pour bouchons Ø 29/31 est disponible sur demande. Pour remplacer la coquille porter simplement le levier "B" à la position (1). Pour améliorer le coulisement de la tête, vaporiser de temps en temps la colonne avec de la silicone.

• **TISCHVERKORKER FUER KRONENKORKE HOEHE UND BLOCKIERUNG WERDEN GANZ AUTOMATISCH REGULIERT.**

**Vorarbeit:** - Die Flasche auf die Sohlplatte richtig stellen. Den Kronenkork an den Magnet in der Glocke "A" ansetzen.

**Verschliessen:** - Den Hebel "B" in der Hand senkrecht halten (Pos. 1) und die Vorrichtung "C" bis auf die Flaschenöffnung gleiten lassen.

- Um die Flasche zu verschliessen, den Hebel "B" bis zum Endenschlag (Pos. 2) nach unten bringen.

- Beim Übergang von Position (1) zu Position (2) sind Regulierung und Blockierung ganz automatisch, abgesehen von der Höhe der Flasche.

**Wormerkung:** Wir raten vor dem Gebrauch die Glocke "B" innen leicht zu schmieren. Der Verkorker ist mit Glocke für Kronenkork zu Ø 26 mm. versehen. Auf Verlangen wird eine Zusatzglocke für Kronenkork Ø 29/31 mm. geliefert. Beim Wechsel der Glocke den Hebel "B" in der Position (1) halten. Um das Gleiten des Verkorkerkopfs zu verbessern, raten wir, ab und zu die Säule mit Silikon zu spritzen.